

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 305

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die ainspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per en — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxa postale.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfällige Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnements erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Edelmetallkontrolle. Contrôle de métaux précieux. Controllo dei metalli preziosi (1373—1387; 5886—5895).  
Konsumverein Saas-Fee  
Requête concernant le contrat collectif de travail applicable à la profession de marchand-photographe dans le canton de Genève.  
Requête concernant le contrat collectif de travail applicable à l'hôtellerie, aux cafés, cafés-restaurants et autres établissements analogues dans le canton de Genève.  
Bilanzen. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über Lagerzuschläge und Frachtbeiträge für Speisekartoffeln der Ernte 1952. — Instructions de la Régie fédérale des alcools concernant les suppléments d'encavement et les subsides pour frais de transport des pommes de terre de table de la récolte de 1952. — Direttive della Regia federale degli alcool concernenti i supplementi di deposito e i sussidi alle spese per il trasporto di patate da tavola del raccolto del 1952.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst der Schuldbrief von Fr. 10 000 vom 10. August 1945, lastend im 2. Rang auf Parzelle 1671 des Grundbuches Arlesheim, Eigentümer Walter Herrli-Trachsel, ausgestellt auf Frau Herrli-Siegenthaler in Nidau.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 675<sup>a</sup>)

Liestal, den 24. Dezember 1952.

Obergerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

Schuldbrief vom 1. September 1930 von Fr. 2000, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Herblingen Nr. 340 (alt Nr. 1546) nach Vorgang von Fr. 14 000 im zweiten Rang, gleichrechtlich mit Fr. 3000 und Fr. 5000, und lautend ursprünglich auf Michael Bentkus, Herblingen, jetzt auf Minna Bentkus, Zürich, als Schuldnerin, und auf Anna Neuenschwander-Bentkus, Herblingen, als Gläubigerin;

Inhaber-Schuldbrief vom 26. Mai 1937 von Fr. 500, haftend auf Grundbuch Herblingen Nr. 318 (alt Nr. 1554) im ersten Rang und lautend auf Anna Neuenschwander-Bentkus, Herblingen, und Fritz Neuenschwander, Bassersdorf, als Solidarschuldner.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, sie innert eines Jahres, vom 21. April 1952 an gerechnet, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 288<sup>a</sup>)

Schaffhausen, den 18. April 1952.

Dr. K. Bächtold, Gerichtsschreiber.

Auf Grundstück Nr. 247 von Wimmis, eine Besetzung im Unterdorf/Wimmis des Herrn Fritz Gurtner, Friedrichs sel., von Aeschi, Pulverarbeiter, im Unterdorf zu Wimmis, haftet zugunsten der Ersparniskasse Niedersimmimental in Wimmis ein Schuldbrief von Fr. 5000 vom 3. August 1935, Belege Serie I, Nr. 5059. Die Schuld ist abbezahlt, doch wird der Schuldbrief vermisst.

Der bzw. die allfälligen Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, von der erstmaligen Veröffentlichung an gerechnet, dem Richteramt NST in Wimmis vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (W 673<sup>a</sup>)

Wimmis, den 24. Dezember 1952.

Der Gerichtspräsident von Niedersimmimental:  
Barben.

#### Troisième publication

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat du Comité International de la Croix Rouge, S. 524, au nom de Monsieur Ludovic Grunberger, au montant de 50 000 fr., émis le 19 avril 1945 par le Comité International de la Croix Rouge, à Bucarest, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (G. VII. (598<sup>a</sup>))

Tribunal de première instance de Genève:  
Jean Eger, président.

Le président du Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds somme les détenteurs inconnus des titres ci-dessous:

a) obligation 3½% de l'Union de banques suisses, à La Chaux-de-Fonds, N° 14452, émise le 19 juillet 1948, à l'échéance du 20 juillet 1954, au porteur, de 1000 fr.;

b) quatre obligations 3% de la Banque cantonale de Berne, succursale de St-Imier, N° E e 16214 à 16217, émises le 1<sup>er</sup> mars 1948, à l'échéance du 1<sup>er</sup> mars 1953, au porteur, de 1000 fr. chacune.

d'avoir à les produire au greffe du Tribunal, à La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 574/53)

La Chaux-de-Fonds, 24 décembre 1952.

Le greffier du Tribunal: Alb. Graber.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Nach erfolgtem Aufrufe sind nachstehende Wertschriften als nichtig und wertlos erklärt worden:

Fr. 429.— Gült auf GB Nr. 123, Juchweid, Ennetbürgen, datiert 1864,  
Vorgang Fr. 6 807.01  
Fr. 185.71 Gült auf GB Nr. 396, Ober-Milchbrunnen, Stans, datiert 1665,  
Vorgang Fr. 3 055.68  
Fr. 128.57 — dito — Vorgang Fr. 3 955.65  
Fr. 214.28 — dito — Vorgang Fr. 4 841.36  
Fr. 171.42 — dito — dat. 1713, Vorgang Fr. 10 105.55

Hergiswil, den 29. Dezember 1952. (W 677)

Der Präsident der Obergerichtskommission:  
Paul von Moos.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragen vor Jahresende und die Arbeitszeit

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

31. Dezember 1952, nachmittags, bis 4. Januar 1953.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

#### Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes

31 décembre 1952, après-midi, au 4 janvier 1953.

Office fédéral du registre du commerce,  
Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

## Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

## Zürich — Zurich — Zurigo

23. Dezember 1952.

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik (Société Suisse pour la Construction de Locomotives et de Machines (Società Svizzera per la Costruzione di Locomotive e Macchine) (Swiss Locomotive and Machine Works), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1952, Seite 355). Dr. Rudolf Ernst und Ernst Homberger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Rudolf Ernst ist erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt Kurt Hess, in Engelberg, in Winterthur; Ernst Müller, von Laufen-Uhwiesen, in Schaffhausen, und Dr. Max Ziegler. Der Letztgenannte bleibt Direktor und führt nach wie vor Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Hinnen, von Dietlikon, in Winterthur.

23. Dezember 1952. Graphische Erzeugnisse usw.

Gebr. Stehl A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 148), graphische Erzeugnisse usw. Oscar Stehl ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Joseph, Alexander Pfister und Erwin Meier, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Louise Stehl-Bernet, von Aeugst a. A., in Zürich, diese zugleich als Präsidentin, und Fritz Suter-Jordi, von Büren a. d. Aare, in Nidau (Bern).

23. Dezember 1952. Zeitschriften, Bücher, Kalender usw.

Radius-Verlag, P. Bensegger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Bensegger, von St. Gallen, in Zürich 10. Herausgabe und Verlag von Zeitschriften, Büchern und Kalendern; Annoncenverwaltung; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Weinbergstrasse 9.

23. Dezember 1952. Gummi- und Asbestwaren.

Karl Troxler, in Zürich (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1948, Seite 470), Gummi- und Asbestwaren. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes auf die neue Aktiengesellschaft «Karl Troxler Gummihaus Zürich Aktiengesellschaft», in Zürich, erloschen.

23. Dezember 1952.

Karl Troxler Gummihaus Zürich Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. November 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Fabrikation von Gummi- und Asbestwaren sowie technischen und chemischen Produkten und die Beteiligung an industriellen oder kaufmännischen Unternehmungen auf diesen Gebieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und zerfällt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Karl Troxler», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 1. Juli 1952, nach der die Aktiven Fr. 439 009.62 und die Passiven Fr. 239 009.62 betragen, zum Preise von Fr. 200 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Karl Troxler, von Gunzwil (Luzern), in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Werner Tanner, von und in Zürich, Wilhelm Rellstab, von Rüslikon, in Meilen, Max Troxler, von Luzern, in Zürich, Egon Herzog, von Ennetbaden, in Baden, Max Hauser, von Basel, in Zuchwil, und Josef A. H. genannt Werner Wirth, von und in Zürich. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien, mit der Ausnahme jedoch, dass Prokurist Wirth nicht befugt ist, mit dem Prokuristen Hauser zu zeichnen. Geschäftsdomicil: Seldengasse 13 in Zürich 1.

23. Dezember 1952. Bureaumaschinen usw.

Systema A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1949, Seite 319), Bureaumaschinen usw. Mit Beschlüssen vom 17. November und 20. Dezember 1952 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind Handel mit Bureaumaschinen, Kontrollapparaten und Organisationsmitteln aller Art, sowie deren Fabrikation; Beratung in Organisationsfragen und Vornahme von Revisionen. Sie kann andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben oder sich an solchen beteiligen, ferner Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Franken 250 000 erhöht worden. Es zerfällt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Max Lips ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Willy Schulthess, von Zürich, in Zollikon.

23. Dezember 1952.

Ferntransport G.m.b.H. vormals Niederberger, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1950, Seite 3117). Wilhelmine Niederberger-Manser ist ausgeschieden. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 19 000 ist von dem neuen Gesellschafter Hugo Schneider, von Zürich, in Zürich 9, erworben worden. Hugo Schneider ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

23. Dezember 1952. Beteiligungen.

Pratum A.-G. (Pratum S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1938, Seite 2457), dauernde Beteiligung an andern Unternehmungen in irgend einer Form usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. Dezember 1952 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Pratum A.-G. in Liquidation (Pratum S.A. en liquidation) durchgeführt. Liquidator ist Dr. Albert Hoerni. Er führt nicht mehr als Verwalter, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

23. Dezember 1952.

AGIS Getränke A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 3). Die Prokura von Theodor Hirzel ist erloschen. Ernst Schwyter, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Direktor.

23. Dezember 1952. Fleischkonservierungsmittel.

Mühlethaler-Bosshard & Co., in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 907), Fabrikation des Fleischkonservierungs-

mittels «Sol-Zube». Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Karl Weiss-Manz und Lydia Weiss geb. Manz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Lydia Mühlethaler geb. Bosshard, von Bettenhausen (Bern), in Hinwil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet Frau Mühlethaler-Bosshard. Geschäftsdomicil: in Wernetshausen.

23. Dezember 1952. Immobilien usw.

Aktiengesellschaft «Stephanus», in Zürich 10 (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1951, Seite 898). Immobilien usw. Neues Geschäftsdomicil: Sihlstrasse 43 in Zürich 1.

23. Dezember 1952.

Dolmetscherschule und freies Lyzeum Dr. P. Bänziger, Zürich, in Zürich (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1952, Seite 2022). Die Firma wird abgeändert auf Dolmetscherschule Zürich und freies Lyzeum Dr. P. Bänziger.

23. Dezember 1952. Holz, Sperrholz, Furniere.

Max Wiederkehr, in Zürich (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1945, Seite 2830), Holz, Sperrholz, Furniere usw. Immobilienhandel gehört nicht mehr zum Geschäftsbereich.

23. Dezember 1952. Bureaumaschinen, Bureauartikel.

René Faigle, in Zürich (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1648), Bureaumaschinen und -artikel. Der Firmainhaber wohnt in Rüslikon.

23. Dezember 1952.

Elektro-Neon-Reinigungs- und Kontroll-GmbH., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1965). Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. November 1952 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

23. Dezember 1952. Werkzeuge, Giessereimaschinen.

Carl Schwappacher, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Schwappacher, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6. Vertretungen in Werkzeug- und Giessereimaschinen. Clausiusstrasse 74.

23. Dezember 1952. Bureaumaschinen usw.

Hans Weisskopf, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Weisskopf, von Pratteln (Basel-Landschaft), in Zürich 3. Handel mit Bureaumaschinen sowie Diktier- und Tonaufnahmegeräten. Wasserschöpfli 19.

23. Dezember 1952. Bauschlosserei.

Max Hellstern, in Zürich (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1948, Seite 2062), mechanische Bauschlosserei. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. Dezember 1952. Dachdeckergeschäft.

Jakob Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1935, Seite 771), Dachdeckergeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Jakob Müller, Inhaberin Clara Müller», in Zürich, erloschen.

23. Dezember 1952. Bedachungen.

Jakob Müller, Inhaberin Clara Müller, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Klara Müller geb. Schneider, von Zürich, in Zürich 4. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Müller», in Zürich, übernommen. Ausführung von Bedachungen jeder Art. Schöntalstrasse 28.

23. Dezember 1952. Loch-Mikrometer usw.

Micro-Maag Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1426), Auswertung einer Erfindung usw. Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes einer jeden der 500 Aktien zu Fr. 1000 auf Franken 100 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 500 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt worden. Es zerfällt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100.

23. Dezember 1952. Lederwaren usw.

Friedrich Kehrer, in Zürich (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1986), Lederwaren usw. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Monique Marie geb. Bécher besteht Gütertrennung. Einzelprokura ist erteilt an Monique Marie Kehrer geb. Bécher, von Basel, in Zürich.

23. Dezember 1952. Automobile usw.

Joseph Ruff & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1949, Seite 2606), Handel mit Automobilen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Kollektivgesellschaft «Fratelli Ambrosoli», in Zürich 1, übernommen worden.

23. Dezember 1952. Automobile usw.

Fratelli Ambrosoli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 283), Import von und Handel mit Automobilen usw. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Joseph Ruff & Co.», in Zürich 1, übernommen.

23. Dezember 1952. Autotransporte.

René Rossmann, in Zürich (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1948, Seite 2618), Autotransporte (Sachen). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

23. Dezember 1952. Kosmetische und pharmazeutische Produkte.

Laboratorium CARNA Kandli Vonarburg, in Lyss (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1951, Seite 890), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und pharmazeutischen Produkten. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges gelöscht.

## Bureau Aarwangen

23. Dezember 1952.

Geiser Zentralheizungen, in Langenthal (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 912). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau Geiser Zentralheizungen», in Langenthal, übernommen.

23. Dezember 1952.

Frau Geiser Zentralheizungen, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist Witwe Frida Geiser-Grossenbacher, von und in Langenthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Geiser Zentralheizungen», in Langenthal. Zentralheizungen, Lüftungen, Oelfeuerungen. Ringstrasse 37.

23. Dezember 1952. Konfiserie.

G. Egger, in Aarwangen, Konfiserie (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1948, Seite 1730). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Dezember 1952. Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Lüftungen usw.

Anderegg & Co., in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Zentralheizungen, Oelfeuerungen, Lüftungen, Apparatebau (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1952, Seite 1578), Kommanditgesellschaft. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3062) im Handelsregister von Aarwangen von Amtes wegen gestrichen.

23. Dezember 1952. Heizung, Lüftung.

Anderegg & Co., Zweigniederlassung Langenthal. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Anderegg & Co.», in Herzogenbuchsee, Heizung, Lüftung, eingetragen im Handelsregister von Wangen a. d. A. (SHAB.

Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3062) in Langenthal eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Paul Anderegg, von Wattwil, in Herzogenbuchsee, welcher Einzelunterschrift führt. Heizung, Lüftung.

#### Bureau Bern

23. Dezember 1952. Maschinen, Apparate.  
Frigo A.G., in Bern, Maschinen und Apparate für die Kälteindustrie usw. (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1952, Seite 30). Neues Geschäftsdomizil: Frankenstrasse 36 (in eigenen Lokalitäten).

23. Dezember 1952. Pumpen.  
Willy Jucker, in Bern, Vertretung der «Cuénod-Oelfeuerungen- und Umwälzpumpen» (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1219). Der Inhaber Willy Jucker und seine Ehefrau Nelly, geb. Drouin haben durch Vertrag Gütertrennung vereinbart.

23. Dezember 1952. Farben, Chemikalien usw.  
Aktiengesellschaft Kurt Steinegger, in Bern, Handel mit Anilinfarben, Chemikalien und verwandten Sachen usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2690). Durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 10. Dezember 1952 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet; sie ist demnach aufgelöst.

23. Dezember 1952. Finanzierungen usw.  
Fintrans Aktiengesellschaft, in Bern, Finanzierung von Handelsgeschäften usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2690). Durch Erkenntnis des Konkursrichters von Bern vom 10. Dezember 1952 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet; sie ist demnach aufgelöst.

23. Dezember 1952. Motorfahrzeuge usw.  
Intermot Verkaufs A.G. Bern (S.A. de vente Intermot Berne), in Bern, Tätigung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere jedoch Verkauf von Motorfahrzeugen und Zubehör (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 330). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll libertiert.

23. Dezember 1952. Lebensmittel, Textilien usw.  
Winzeler & Cie. Aktiengesellschaft, in Bern, Handel mit Lebensmitteln und Textilien usw. (SHAB. Nr. 274 vom 21. November 1952, Seite 2838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden hievon nicht betroffen.

#### Bureau Biel

20. Dezember 1952. Glas.  
J. Müller, in Biel, Glashandlung, Glas- und Spiegelglasmanufaktur (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1949, Seite 2738). Die Firma erteilt Einzelprokura an Paul Ramseyer, von Rtegsau, in Biel.

22. Dezember 1952. Traktoren, Maschinen, Werkzeuge usw.  
F. Fankhauser-Eberhard, in Biel, Import von und Handel mit Traktoren, Maschinen und Werkzeugen, sowie Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1054). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei die Fabrikation von Traktoren.

22. Dezember 1952.  
Baugenossenschaft Grünmatt, in Biel (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1159). Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juli 1952 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

23. Dezember 1952. Schlosserei.  
H. Zbinden, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Zbinden, von Wahlern, in Biel. Mechanische Schlosserei. Schlossergässli 11.

23. Dezember 1952. Wand- und Bodenplattenbeläge usw.  
E. Vanzetto, in Biel. Inhaber der Firma ist Ettore Vanzetto, italienischer Staatsangehöriger, in Biel. Geschäft für Wand- und Bodenplattenbeläge sowie für Mosaik-Bodenbeläge. Poststrasse 20 a.

23. Dezember 1952.  
«SABAG» Sanitäre Apparate Biel A.G., in Biel (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2987). Diese Gesellschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Baumaterial A.G. Biel», nun «Sabag und Baumaterial A.G.», aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger bezahlt oder sichergestellt sind, gelöscht.

#### Bureau Burgdorf

24. Dezember 1952.  
Spar- & Leihkasse in Oberburg, in Oberburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1951, Seite 2070). Rudolf Burri, Einzelprokurist, wohnt nun in Oberburg.

#### Bureau de Courtelary

24 décembre 1952.  
Fabrique des Ressorts Energie Maurice Brachotte, à St-Imier, fabrication de ressorts de montres (FOSC. du 23 août 1941, N° 197, page 1663). La maison confère procuration individuelle à Suzanne Corbat, de Vendincourt, à St-Imier, et à Pierre Brachotte, de Sonvilier, à St-Imier.

#### Bureau Interlaken

24. Dezember 1952. Samen.  
Häslter-Reber A.G., in Interlaken, Samenhandlung (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1947, Seite 2239). Die Firma erteilt Einzelprokura an Ernst Finger, von Eriz, in Interlaken.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

23. Dezember 1952.  
Käserelgenossenschaft Zürchershaus, in Zürchershaus, Gemeinde Trub (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3002). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Baumgartner und der Vizepräsident-Kassier Fritz Wiedmer, deren Unterschriften erloschen sind. An deren Stelle wurden neu gewählt als Präsident Ernst Jakob, des Ulrich, von und in Trub, Dählenboden, und als Vizepräsident-Kassier Willy Aeberhard, des Johann, von Jegenstorf, in Luchsammatt, Gemeinde Trub. Präsident; Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau de Moutier

23 décembre 1952. Articles textiles et de trousseaux.  
André Paroz, à Tavannes. Le chef de la maison est André Paroz, de Saicourt, à Tavannes. Commerce d'articles textiles et de trousseaux.

23 décembre 1952. Hôtel.  
Albert Prêtre, à Tavannes, exploitation de l'Hôtel de la Gare (FOSC. du 23 mars 1936, N° 69, page 719). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Bureau Nidau

19. Dezember 1952. Spezereien.  
Mina Kissling, in Studen. Inhaberin der Firma ist Mina Kissling, von Wattenwil, in Studen. Spereihandlung, Hauptstrasse 8.

19. Dezember 1952.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Täuffelen und Umgebung, in Täuffelen (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1949, Seite 706). Zum neuen Präsidenten ist gewählt worden Otto Weber-Winzenried, von und in Täuffelen. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Paul Weber-Helbling ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

19. Dezember 1952.  
Freiberger Pferdezuchtgenossenschaft unteres Seeland, in Worben (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1950, Seite 2437). Zum neuen Vizepräsidenten ist der bisherige Beisitzer Fritz Kocher, von und in Schwadernau, gewählt worden. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Hans Mülheim ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Dezember 1952. Gärtnerei, Baumschule.  
Rudolf Beyeler-Boss, in Worben. Inhaber der Firma ist Rudolf Beyeler, von Rüscheegg, in Worben. Landschaftsgärtnerei und Baumschule «Tribey».

22. Dezember 1952. Hotel, Rebbau usw.  
Hermann Hirt, in Tüscherz-Alfermée, Betrieb eines Hotel und Restaurant, Rebbau, Engelberger Wein (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1945, Seite 1812). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden übernommen von der Einzelfirma «Armin Hirt», in Tüscherz-Alfermée.

22. Dezember 1952. Wein, Hotel usw.  
Armin Hirt, in Tüscherz-Alfermée, Weinbau und Weinhandel (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1945, Seite 894). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hermann Hirt», in Tüscherz-Alfermée. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Betrieb eines Hotel und Restaurant.

23. Dezember 1952.  
Rebgesellschaft Twann-Ligerz-Tüscherz, in Twann, Verein (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2574). Zum neuen Vizepräsidenten ist gewählt worden Paul Zigerli, von und in Ligerz. Präsident, Vizepräsident, Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Fritz Hubacher ist erloschen.

23. Dezember 1952. Carrosserie, Autospenglerei.  
H. Wälti-Wyssbrod, in Studen. Inhaber der Firma ist Hans Willy Wälti, von Hermrigen, in Studen. Carrosserie-Autospenglerei. Hauptstrasse.

23. Dezember 1952. Hotel-Restaurant.  
Walter Fontana, in Twann, Betrieb des Restaurant Bahnhof (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1945, Seite 2619). Die Firma ergänzt und ändert ihre Geschäftsnatur ab in Hotel-Restaurant.

23. Dezember 1952. Käserei, Milchprodukte.  
Gottfried Grossenbacher, in Worben. Inhaber der Firma ist Gottfried Grossenbacher, von Affoltern i. E., in Worben. Käserei und Handel mit Milchprodukten. Hauptstrasse.

23. Dezember 1952. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.  
Bünzli A.G. (Bünzli S.A.), Zweigniederlassungen in Nidau und Brugg. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Bünzli A.G. (Bünzli S.A.)», mit Sitz in Biel, welche die Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitären Anlagen, Oelfeuerungen und Lüftungsanlagen sowie An- und Verkauf und Verwaltung von Grundstücken bezweckt und am 12. Mai 1952 im Handelsregister von Biel eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1952, Seite 1420) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 18. August 1952 in Nidau und Brugg Zweigniederlassungen errichtet. Beide Zweigniederlassungen werden vertreten durch Heinrich Bünzli, von Uster, in Nidau, Präsident des Verwaltungsrates, und Werner Schläfli, von Luterbach, in Täuffelen, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Beide sind einzelzeichnungsberechtigt. Geschäftslokal der Zweigniederlassung Nidau: Rönnerweg 4, der Zweigniederlassung Brugg: Ländteweg 1a.

#### Bureau de Porrentruy

19 novembre 1952. Constructions métalliques, serrurerie.  
Bédât et Cie, à Porrentruy, société en nom collectif, exploitation d'un atelier de constructions métalliques et serrurerie (FOSC. du 21 septembre 1948, N° 221, page 2563). La société est radiée par suite d'un concordat par abandon d'actif, sa liquidation étant terminée.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. Dezember 1952.  
Käserelgenossenschaft Niederwichtlach, in Niederwichtlach (SHAB. Nr. 121 vom 29. Mai 1942, Seite 1202). Samuel Niederhauser, Ernst Baumann sowie Hans Baumann sind als Vorstandsmitglieder zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gewählt wurden: Robert Niederhauser, von Bofil, als Präsident; Walter Stettler, von Eggwil, als Vizepräsident-Kassier; Wilhelm Schmied, von Niederwichtlach, als Sekretär; alle in Niederwichtlach. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen die Unterschrift wie bisher kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

23. Dezember 1952. Bauunternehmung, Liegenschaften.  
Oskar Zbinden, in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Bauunternehmung und Liegenschaftshandel (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2818). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

23. Dezember 1952. Schuhwaren.  
Gottfried Wyler, in Thun, Schuhwarenhandlung (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1928, Seite 350). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Erich Wyler-Balthasar», in Thun, übernommen.

23. Dezember 1952. Schuhwaren.  
Erich Wyler-Balthasar, in Thun. Inhaber der Firma ist Erich Wyler, von Gerzensee, in Thun. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Gottfried Wyler», in Thun. Schuhwaren- und Futurhandlung, Obere Hauptgasse 5.

24. Dezember 1952. Häute, Pelzwaren usw.  
Fr. Bösigger, in Strättligen, Gemeinde Thun (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1918, Seite 3), Häute-, Fell- und Pelzwarenhandlung. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

22. Dezember 1952.

Pars Finanz A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952, Seite 3095). Als neues Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt Fritz Richner, von Rapperswil, in Zollikon (Zürich); er zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Fribourg  
Bureau de Fribourg

22 décembre 1952. Auberge.

**Alm Berset**, à Farvagny-le-Grand, exploitation de l'auberge du Lion d'Or (FOSC. du 5 octobre 1940, N° 234, page 1819). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite du transfert du siège de la maison à Villaz-St-Pierre (FOSC. du 19 décembre 1952, N° 298, page 3095).

22 décembre 1952. Participations, mécanique fine.

**Melfina S.A.**, précédemment à Binningen (Bâle-Campagne) (FOSC. du 20 mai 1948, N° 115, page 1400). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 décembre 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet la participation à d'autres entreprises, l'exploitation d'inventions dans le domaine de la mécanique fine et toutes les opérations s'y rapportant. Le commerce professionnel en titres est exclu. Les statuts originaux portant la date du 15 janvier 1934 ont été modifiés les 3 septembre 1937, 31 mars 1938, 24 décembre 1938 et 10 décembre 1952. Le capital social, entièrement libéré, est de 5 000 000 de fr., divisé en 10 000 actions de 500 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à 11 membres. Il est composé de: Alfred Hopf, de et à Bâle, président; Paul Anliker, de Gondiswil (Berne), à Genthod (Genève), secrétaire; Eugène de Coulon, de Bevaix, à Neuchâtel, et Pierre Dubied, de Couvet, à Neuchâtel. Romain Weck, de et à Fribourg, a été nommé fondé de procuration en remplacement de Hans Haller, dont les pouvoirs sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire et du fondé de procuration. Adresse: chemin des Grenadiers, N° 16, chez Hubert Seydoux.

23 décembre 1952. Editions.

**Louis von Arx**, à Fribourg. Edition de livres à l'enseigne «Editions du Panthéon» (FOSC. du 10 mai 1950, N° 108, page 1208). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Murten (Bezirk See)

10. Dezember 1952.

**Immobilien A.G. Murten (Société Immobilière S.A. Morat)**, in Murten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. November 1952, bestellt unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf oder Verkauf von Liegenschaften aller Art sowie die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und deren Verwaltung. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft beabsichtigt von André Schmalz, Paul Gasparini und Jacques Thiébaud in Murten ein Grundstück zu erwerben, gelegen in der Gemeinde Murten und bezeichnet unter Art. 1563 des Grundbuchs der Gemeinde Murten, im Inhalte von 725 m<sup>2</sup>, zum Preise von Fr. 8.50 per Quadratmeter in bar Fr. 6 162.50. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Claude Tschäppeler, als Präsident; Roger Tschäppeler, als Vizepräsident, und Germaine Tschäppeler, alle von Burgstein, in Murten. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Garage Tschäppeler, Bernstrasse.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

19 décembre 1952. Laiterie, porcs, etc.

**Meinrad Oberson**, précédemment à Pont (Fribourg) (FOSC. du 7 août 1933, N° 182, page 1910). La maison a transféré son siège à Mossel. Le titulaire est Meinrad Oberson, de Maules (Fribourg), actuellement à Mossel. Exploitation de la laiterie de Mossel, commerce de beurre, fromages et porcs.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

23. Dezember 1952. Hotel.

**W. Launer**, früher in Flüh, Gemeinde Hofstetten, Betrieb des Hotel «Bad Flüh», nun in Frankfurt am Main, in Konkurs (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1952, Seite 77). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Dezember 1952. Comestibles.

**Hugo Steiner**, bisher in Studen bei Brügg (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1949, Seite 2530). Die Firma hat den Sitz nach Grenchen verlegt. Inhaber ist Hugo Steiner, von Grossaffoltern, in Grenchen. Comestibleshandlung. Centralstrasse 98.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

**W. Tschopp A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3063). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2192.

20. Dezember 1952.

**A.G. für Liegenschaftswerte**, in Basel, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 66). In der Generalversammlung vom 10. Dezember 1952 wurden die Statuten geändert. Die bisherigen Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hievon sind Fr. 30 000 durch Verrechnung liberiert.

20. Dezember 1952. Immobilien usw.

**Florian A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 19. Dezember 1952 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Verwertung von Immobilien sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Joseph Petitjean-Abegg, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rheinsprung 1.

20. Dezember 1952. Wand- und Bodenbeläge.

**J. Lergenmüller**, in Riehen, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1942, Seite 2087). Neues Domizil: Unholzgasse 4.

20. Dezember 1952. Wandbekleidungen.

**Salubra A.G.**, in Basel, Wandbekleidungen usw. (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1952, Seite 343). Neues Domizil: Dufourstrasse 5 (Burghof).

20. Dezember 1952.

**Immobilien-Gesellschaft Zentralbahnplatz in Basel, Aktiengesellschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1947, Seite 2193). Die Gesellschaft hat

sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. November 1952 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Dezember 1952.

**Transports Routiers Feurer S.A.**, bisher in Genf (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1942, Seite 1478). In der Generalversammlung vom 2. Dezember 1952 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Basel verlegt. Die Gesellschaft führt nun auch die deutsche Firma: Feurer Strassen-Transporte A.G. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Juni 1942. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Personen- und Sachtransporten mittels Autocars und Camions. Sie kann alle Finanz-, Handels-, Mobiliens- und Immobiliengeschäfte vornehmen, die mit dem obigen Gesellschaftszweck zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Jean Novel, von Bernex, in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Centralbahnstrasse 17 (bei Lastag).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

22. Dezember 1952. Bürsten usw.

**Ernst Güss**, in Neuhausen am Rheinfluss. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Güss, von und in Neuhausen am Rheinfluss. Vertrieb von Bürsten und Artikeln für Schaufensterdekorationen. Felsstrasse 12.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. Dezember 1952.

**J. Walt's Wwe., Bau- & Möbelschreinerel**, in Herisau (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1951, Seite 491). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1952. Schneiderei, Textilien.

**Alfred Bruderer**, in Trogen, Maßschneiderei und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1950, Seite 2091). Ueber den Firmainhaber ist gemäss Verfügung vom 10. Dezember 1952 der Konkurs eröffnet worden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Dezember 1952. Elektrische Installationen, Radio.

**Ph. Peng & Sohn**, in Ilanz, elektrische Installationen und Radiohandel (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1947, Seite 265). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Philipp Peng aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «P. Peng & Co.», in Ilanz.

22. Dezember 1952. Elektrizität.

**P. Peng & Co.**, in Ilanz. Unter dieser Firma haben Peter Peng-Candrian, von Vals, in Ilanz, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Valentin Peng-Galtaler, von Vals, in Basel, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000, die durch Verrechnung geleistet wird, eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 1. Januar 1953 beginnt. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ph. Peng & Sohn», in Ilanz. Elektrofachgeschäft.

22. Dezember 1952. Bauunternehmung.

**Otto Sonder**, in Zuoz. Inhaber dieser Firma ist Otto Sonder, von Salouf, in Zuoz. Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

22. Dezember 1952.

**Mittel-Thurgaubahn-Gesellschaft**, in Weinfelden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1950, Seite 3179). Dr. Paul Altwegg und Hans Hubmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Gottlieb Kugler, von Neukirch-Egnach, in Kreuzlingen, und Paul Brauchli, von und in Berg (Thurgau), in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1952. Revisionen, Treuhand.

**Ulrich Hangartner**, in Kreuzlingen, Revisions- und Treuhandbureau (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1950, Seite 1757). Der Firmainhaber hat Friedrich Leimgruber, von Herznach (Aargau), in Kreuzlingen, Einzelprokura erteilt.

22. Dezember 1952. Autotransporte.

**Eduard Hildebrand**, in Romanshorn, Autotransporte (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 65). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1952. Versicherungen.

**Max Surer**, in Frauenfeld, Generalagentur der Alpina-Versicherungs-Aktiengesellschaft Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1951, Seite 1804). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1952. Chemisch-technische Produkte.

**Albert Egli**, in Aadorf, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2768). Die Firma lautet nun **Albert Egli, Labor Albega**.

22. Dezember 1952. Käserei.

**Ernst Gehri**, in Wallenwil. Firmainhaber ist Ernst Gehri, von Seedorf (Bern), in Wallenwil. Käserei.

22. Dezember 1952. Hotel, Restaurant.

**Karl Joos, Hotel Löwen**, in Steckborn. Firmainhaber ist Karl Joos, von Bad Ragaz, in Steckborn. Hotel und Restaurant «Löwen». Seestrasse 25.

22. Dezember 1952. Möbel.

**Oskar Dammann**, in Wiezikon. Firmainhaber ist Oskar Dammann, von Sempach, in Wiezikon. Möbelwerkstätte.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

18 dicembre 1952. Segheria, autotrasporti, ecc.

**C. Margaroli e Figli**, in Biasca, segheria, lavorazione e commercio del legname d'opera e d'ardere, società in nome collettivo (FUSC. dell'11 marzo 1949, N° 59, pagina 680). La società modifica il genere di commercio come segue: segheria, lavorazione e commercio del legname d'opera e d'ardere e autotrasporti di ogni genere.

Ufficio di Lugano

22 dicembre 1952. Partecipazioni, navi.

**Ardean**, in Carabbia. Con atto pubblico e statuti del 17 dicembre 1952 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo di partecipare ad altre imprese di qualsiasi genere: e natura, finanziarie, commerciali, industriali, immobiliari, ecc., svizzere od estere, mediante la compra-vendita di azioni, quote sociali e partecipazioni (società holding) nonché la compera, la vendita ed il commercio di navi ed il loro relativo esercizio marittimo e portuale, la trattazione di transazioni dipendenti dagli scopi suesposti e le partecipazioni ad altre imprese similari. Il capitale sociale è

di 50 000 fr., divisio en 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da due che sono: Dre Giacomo Laurenti fu Giovanni, da ed in Carabbia, presidente, e Giovanni Ringger fu Giovanni, da Adliswil (Zurigo), in Lugano, ambedue con firma individuale. Recapito: c/o il presidente, uffici in Lugano, via Pretorio 2.

*Distretto di Mendrisio*

23 dicembre 1952. Osteria.

Riva Giuseppe, in Balerna, osteria (FUSC. del 18 ottobre 1933, N° 244, pagina 2130). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

*Waadt — Vaud — Vaud*

*Bureau de Cully*

22 dicembre 1952. Importazioni, esportazioni.

Hans Baumann, a Cully, rappresentazioni generali, importazione, esportazione di denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 26 août 1952, N° 199). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

*Bureau d'Echallens*

22 dicembre 1952.

Société de battage d'Echallens, a Echallens, société coopérative (FOSC. du 19 juillet 1947, N° 166, page 2043). Louis Panchaud, de Bottens, a Echallens, est nommé président en remplacement de Georges Maccaud qui est radié et dont la signature est éteinte. Émile Neuenschwander, de Langnau (Berne), a Echallens, est vice-président en remplacement de Louis Panchaud, nommé président. Le président, ou le vice-président et le secrétaire ont conjointement la signature sociale.

*Bureau de Grandson*

22 décembre 1952. Maréchalerie.

Charles Borgeaud et fils, aux Tuileries de Grandson, maréchalerie, société en nom collectif (FOSC. du 5 janvier 1946, N° 3, page 36). Cette raison sociale est dissoute dès le 20 décembre 1952. La liquidation étant terminée, la société est radiée. Le commerce est repris par Marcel Borgeaud, aux Tuileries de Grandson, sans actif et passif.

22 décembre 1952. Maréchalerie.

Marcel Borgeaud, aux Tuileries de Grandson. Le chef de la maison est Marcel Borgeaud, fils de Charles, de Penthalaz, aux Tuileries de Grandson. Le titulaire reprend le commerce de la société en nom collectif Charles Borgeaud et fils, aux Tuileries de Grandson, sans actif et passif. Maréchalerie.

22 décembre 1952. Pièces de musique, petite mécanique, etc.

LADOR S. A., à Ste-Croix (FOSC. du 7 août 1952, N° 183, page 2000). La procuration conférée à Germaine Schleppli est éteinte.

*Bureau de Lausanne*

19 décembre 1952. Combustibles, etc.

Charbois S. A., précédemment à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1952, page 43). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 octobre 1952, la société a décidé: 1° de transférer le siège social à Lausanne; 2° de réduire, au sens de l'art. 735 C.O., le capital de 50 000 à 10 000 fr. par l'annulation de 40 actions de 1000 fr.; 3° de porter le capital à 80 000 fr. par l'émission de 70 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. entièrement libérées dont 10 000 fr. en espèces et 60 000 fr. par compensation de créances; 4° de modifier les statuts en conséquence. La société a pour but le commerce des combustibles divers et de leurs dérivés, des matériaux de construction, ainsi que toutes opérations d'affrètement, transport (à l'exclusion des transports par camions automobiles) et autres analogues, y compris l'importation et l'exportation de tous produits, ainsi que l'exploitation et le commerce des bois de toute nature. La société reprend à titre gratuit de François Dupont la représentation pour la Suisse de la maison Léon Robert et Bernard, à Grenoble. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. Les statuts originaux sont du 11 février 1947; ils ont été modifiés le 31 octobre 1952. Le capital est de 80 000 fr., divisé en 80 actions au porteur de 1000 fr. entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. La signature de l'administrateur Albert Gysler, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Victor Bernard, de France, à Grenoble, président; Georges Gross, de Cressier sur Morat, à Lausanne, vice-président, et Philippe Baudraz, d'Agiez et Suchy, à La Tour-de-Peilz, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau: place St-François 2 (chez Gérard Zbinden S. A.).

20 décembre 1952.

Blondel confiseur S. à r. l., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour but l'exploitation d'un commerce de confiserie, soit la fabrication, l'achat et la vente de toutes marchandises et tous articles de confiserie et chocolats. A cet effet, la société reprend et continue le commerce qui appartenait à Jules Blondel décédé. Le capital est de 20 000 fr. Les associées sont: Gabrielle Moriggia née Blondel, femme de René, de et à Lausanne, pour une part de 10 000 fr., et Suzanne Widmer, née Blondel, femme d'Alfred, de Heimiswil et Cudrefin, à Lausanne, pour une part de 10 000 fr. Il est fait apport à la société, valeur 1<sup>er</sup> septembre 1952, et suivant inventaire à cette date, d'avoirs en caisse et banque, mobilier et matériel, marchandises et emballages d'une valeur totale de 20 367 fr. 78. L'apport est accepté pour le prix de 20 000 fr. et payé par remise à chaque associé d'une part sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Sont nommées gérantes avec signature individuelle les associées Gabrielle Moriggia et Susanne Widmer.

22 décembre 1952.

Sateg S. A. Société Anonyme de Travaux. Entreprise Générale, succursale de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme Sateg S. A. Société Anonyme de Travaux. Entreprise Générale, à Fribourg, entreprise de tous travaux de génie civil et de bâtiments, construction de routes et revêtements bitumeux, de voies, tunnels, travaux hydrauliques, etc., inscrite sur le registre du commerce de la Sarine, à Fribourg, le 19 décembre 1951 (dernière publication FOSC. du 26 décembre 1951, page 3195), a suivant décision de son conseil d'administration du 10 décembre 1952, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur César Tacchini, de et à Fribourg, ou par la signature collective à deux avec l'administrateur des directeurs Michel Dionisotti ou Jean Dionisotti, les deux de Feschel (Valais), à Lausanne. Bureau: avenue Dapples 23 (chez M. Dionisotti).

22 décembre 1952. Fournitures pour garages, machines-outils, vernis, etc. X. Kirchhofer, à Lausanne, fournitures et installations pour garages et vente de machines-outils et vernis (FOSC. du 6 février 1948, page 381). Le titulaire inscrit l'enseigne: «Auto-Lux». Nouvelle adresse: avenue de Montchoisi 39. 22 décembre 1952.

S. A. pour la vente d'installations frigorifiques, à Lausanne (FOSC. du 21 janvier 1952, page 169). Pierre Chavannes, de Vevey, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un autre administrateur, un directeur ou un fondé de pouvoirs. Pierre Schwarz, directeur, et Adolf Wächter, fondé de pouvoirs (inscrits), signent collectivement à deux avec un administrateur seulement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

22 décembre 1952. Chauffage central.

Filipinetti S. A. Lausanne, à Lausanne, chauffage central (FOSC. du 23 octobre 1952, page 2604). Les pouvoirs du directeur Pierre Schwarz sont éteints et sa signature est radiée.

22 décembre 1952. Constructions mécaniques.

H. Kaeser, à Crissier, constructions mécaniques (FOSC. du 7 août 1950, page 2064). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme Henri Kaeser S. A., à Crissier.

22 décembre 1952. Constructions mécaniques, machines de précision.

Henri Kaeser S. A., à Crissier. Suivant procès-verbal authentique et statuts des 15 et 19 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une fabrique appartenant jusqu'ici à Henri Kaeser, pour les constructions mécaniques, la fabrication de machines de précision, en particulier de machines à rectifier. La société pourra s'intéresser à toute industrie ou commerce s'y rapportant. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. entièrement libérées, dont 96 000 fr. en apports et 4000 fr. en espèces. Suivant convention d'apports du 19 décembre 1952, il est fait apport à la société, valeur 1<sup>er</sup> janvier 1952, des actifs et passifs de la raison individuelle H. Kaeser, à Crissier, en particulier les immeubles, installations, machines, marchandises en fabrication et disponibilités, sur la base d'un bilan au 1<sup>er</sup> janvier 1952 accusant un actif de 1 615 470 fr. 64 et un passif de 1 394 838 fr. 64, dont il résulte un actif net de 220 632 fr. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 96 actions de 1000 fr. entièrement libérées, le solde de 124 632 fr. constituant une dette de la société vis-à-vis de l'apporteur. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «H. Kaeser», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1952. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Henri Kaeser, père, de Oberflachs (Argovie) et Ritti (Zurich), à Crissier. Procuration individuelle est conférée à Marie Bally-Kaeser, apatride, à Lausanne.

22 décembre 1952. Huiles de chauffage, brûleurs à mazout. Eric Reymond, à Lausanne. Le chef de la maison est Eric Reymond, allié Johannot, de Vaulion, à Lausanne. Représentation et commerce d'huiles de chauffage et de brûleurs à mazout. Avenue d'Ouchy 57.

22 décembre 1952. Tabacs.

R. Guignet, à Lausanne, tabacs (FOSC. du 19 mai 1952, page 1301). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

*Bureau de Nyon*

20 décembre 1952.

Compagnie du chemin de fer électrique Gland-Begnins, à Begnins, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1948, page 2401). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Lucien Panchaud de Bottens, président (déjà inscrit); Albert Jaccard, secrétaire (déjà inscrit); Jules Charbonnier, de et à Begnins, vice-président (nouveau); Paul Chaudet, de Corsier, à Lausanne (nouveau); Arthur Maret, de Payerne, à Lausanne (nouveau); André Burnier, de Bière, à Nyon (nouveau). Ont cessé de faire partie du conseil d'administration: Laurent Thomas, vice-président, dont la signature est radiée, et Edouard Fazan, ainsi qu'Ernest Fischer, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau de Vevey*

20 décembre 1952. Plâtrerie, peinture, etc.

Albert Mamin, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Albert-André Mamin, de Blonay et La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz. Entreprise de plâtrerie, peinture et papiers peints. En Bérange.

22 décembre 1952.

Société Immobilière des Voûtes du Vieux Montreux S. A., à Montreux-Château (FOSC. du 22 juin 1949, N° 143). Les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication, selon décision de l'assemblée générale du 19 décembre 1952.

22 décembre 1952. Transports, expédition.

Simplon-Transit S. A., à Vevey (FOSC. du 24 décembre 1948, N° 302). Les statuts ont été modifiés selon décision de l'assemblée générale du 15 décembre 1952. Le siège de la société est transféré à La Tour-de-Peilz, et le but est actuellement: transports internationaux en tous genres et l'exploitation d'une maison d'expédition de toutes natures. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger, traiter toutes les opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales s'y rapportant. La modification a porté sur d'autres points non soumis à publication. Le bureau est actuellement chez l'administrateur Henri Pasche, à Vevey, rue des Chenevrières 26. Le domicile légal est à La Tour-de-Peilz, chez l'administrateur Robert Hilfiker, avenue des Baumes 23.

*Bureau d'Yverdon*

16 décembre 1952. Vins.

R. Baudraz, à Yverdon. Le chef de la maison est Robert Baudraz, d'Agiez et Suchy, à Yverdon. Représentation de vins. Rue de la Paix, Curtli C.

*Wallis — Valais — Vallesse*

*Bureau Brig*

26. Dezember 1952. Teigwaren, Reis.

Hoirie Giuseppe Dell'Oro, in Brig, Kollektivgesellschaft, Teigwarenfabrik und Reis (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 980). Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die nachstehend eingetragene neue Kollektivgesellschaft «Fabrique de pâtes alimentaires et rizerie DELL'ORO, A. et G. Germanini-Dell'Oro», in Brig.

26. Dezember 1952. Teigwaren, Reis.  
Fabrique de pâtes alimentaires et rizier **DELL'ORO, A. et G. Germanini-Dell'Oro**, in Brig. Amelia Germanini, geb. Dell'Oro, und Giovanni Germanini, beide von Italien, in Brig, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1952 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Gesellschaft «Hoirie Giuseppe Dell'Oro», in Brig, übernommen hat. Nur der Gesellschafter Giovanni Germanini ist zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Prokura wurde erteilt an Theophil Oreiller, von Evionnaz, in Brig, der Einzelunterschrift führt, ferner an Ettore Germanini, von Italien, in Brig, und an Giuseppe Giachetto, von Italien, in Brig, die je mit Theophil Oreiller Kollektivunterschrift führen. Teigwarenfabrik und Reis. Rhonesandstrasse.

*Bureau de Sion*

22 décembre 1952. Maréchalerie, carrosserie.  
**Jules Rielle**, à Sion. Le titulaire de cette maison est Jules Rielle, dc et à Sion. Maréchalerie, carrosserie. Sous le Scex.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel*

*Bureau de Boudry*

20 décembre 1952. Textiles.  
**Edgar Schorpp**, à Peseux, vente de textiles (FOSC. du 11 octobre 1948, N° 238, page 2744). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

20 décembre 1952.  
**Librairie Catholique Romalme de La Chaux-de-Fonds en liq.**, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative dissoute (FOSC. du 14 novembre 1952, N° 268). L'administration fiscale fédérale ayant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

*Bureau de Neuchâtel*

Rectification.  
**W. Massard & Cie, en liq.**, à Neuchâtel (FOSC. du 19 décembre 1952, N° 298, page 3097). Le jugement du Tribunal civil de Neuchâtel est daté du 26 novembre 1952.

20 décembre 1952. Immeubles.  
**Les Chênes Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1947, N° 157, page 1900). Par suite de décès, Edgar Bovet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Erik Heyd, de Bâle, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Par suite de changement de dénomination de la rue, les bureaux de la société sont au numéro 104 du Faubourg de l'Hôpital (chez Erik Heyd).

20 décembre 1952. Immeubles.  
**La Fauvette S.A.**, à Neuchâtel, acquisition, exploitation et vente d'immeubles (FOSC. du 5 mai 1947, N° 103, page 1220). Par suite de décès, Edgar Bovet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Erik Heyd, de Bâle, à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Par suite de changement de dénomination de la rue, les bureaux de la société sont au numéro 104 du Faubourg de l'Hôpital (chez Erik Heyd).

22 décembre 1952.  
**MICROFILM'S S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 19 décembre 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la reproduction sur film de tous documents. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Toutes les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Jules-Louis Chédel, des Bayards, à Neuchâtel, a été désigné comme administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: rue du Môle 4.

23 décembre 1952. Produits chimiques.  
**Bonjour & Co.**, à Neuchâtel. Marius-Jules Schreyer, de Gals et Neuchâtel, à Neuchâtel, et Henri-Philippe Bonjour, de Lignières, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 décembre 1952. La société a nommé fondé de pouvoirs: Robert Schreyer, de Gals et Neuchâtel, à Neuchâtel. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Marius-Jules Schreyer et par les signatures collectives à deux de l'associé Philippe Bonjour et du fondé de pouvoirs Robert Schreyer. Vente et représentation, en Suisse, de produits chimiques, en particulier des produits Nüsken. Bureaux: ruelle DuPeyrou 3.

23 décembre 1952.  
**Métaux Précieux S.A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 30 juillet 1952, N° 176, page 1931). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 novembre 1952, la société a décidé de compléter sa raison sociale. La raison sociale est: **Métaux Précieux S.A. (Edelmetalle A.G.) (Precious Metals Limited)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Genève — Genève — Ginevra*

20 décembre 1952. Café.  
**Lucienne Morier**, à Genève, exploitation d'un café à l'enseigne: «Café des Vieux-Chênes» (FOSC. du 2 juillet 1951, page 1633). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

20 décembre 1952.  
**«MABERT» Gaulis & Cie, couturiers**, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 11 juillet 1949, page 1838). La société est dissoute. La liquidation sera opérée par l'associé Jean-Adolphe Delarue, nommé liquidateur, avec signature individuelle.

20 décembre 1952.  
**Société Immobilière «La Bourgeoise»**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 juin 1951, page 1588). Victor Martin, de Presinge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Marcel-R. Unger, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place de la Fusterie 2 (régie Victor Martin).

20 décembre 1952.  
**Banque Charles Perreau S.A.**, à Genève (FOSC. du 13 janvier 1948, page 111). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1952, la société a adopté de nouveaux statuts. La seule modification porte sur la raison sociale qui devient: **Banque A. Tardy & M. Baezner, S.A.** Jean Charles Tardy et Maurice-Paul Baezner (jusqu'ici fondés de pouvoir) ont été nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Joseph-Julien Rivara (jusqu'ici fondé de pouvoir) a été nommé directeur, avec signa-

ture collective à deux. Prouration collective à deux est conférée à Edmond Piotton, de nationalité française, à Genève.

22 décembre 1952. Produits d'entretien, etc.  
**R. Stalder**, à Genève, commerce et représentation de tous produits d'entretien et de nettoyage (FOSC. du 10 juin 1952, page 1476). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce et la représentation d'articles de la branche textile.

22 décembre 1952. Pièces mécaniques.  
**Hlspario-Sulza (Suisse) S.A.**, à Genève, fabrication de toutes pièces mécaniques détachées, etc. (FOSC. du 8 décembre 1952, page 2990). Prouration collective à deux a été conférée à Raymond Evéquo, de Fribourg, à Crans (Vaud).

22 décembre 1952.  
**Société Immobilière Levant et Navigation**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1952, page 2886). Jean Næf, de Genève, à Hermance, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jérôme Gini, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Næf & Cie).

22 décembre 1952.  
**Société Immobilière Avenue Wendt 6 et 10**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 avril 1952, page 1138). Konrad Iig, d'Ermingen (Thurgovie), à Berne, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Raymond Kœchlin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 8 (régie Paul Lenoir).

22 décembre 1952.  
**Société Immobilière Rue Lévrier N° 11**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1949, page 1221). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Sydney de Coulon, président, de Neuchâtel, à Fontainemelon (Neuchâtel); Ernest Althaus, secrétaire, de Pratteln (Bâle-Campagne), à Neuchâtel; et Robert Schild, de et à Granges (Soleure), lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur Max Dunand a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Confédération 2 (bureaux de la Société de Banque Suisse).

22 décembre 1952. Participation.  
**Serafo S.A.**, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Düdingen (Fribourg) (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1952, page 2919).

22 décembre 1952.  
**SODREM Société de Développement et Recherches Métallurgiques**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1952, page 2806). Frédéric Donner, d'origine finlandaise, à Helsinki (Finlande), a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

22 décembre 1952. Travaux publics, constructions, etc.  
**BETECE S.A.**, à Genève, travaux publics, constructions, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 28 novembre 1952, page 2902). La procédure de faillite ayant été suspendue faute d'actif puis clôturée, cette raison est radiée d'office.

22 décembre 1952. Produits de diverses natures.  
**SACFI S.A.**, à Genève, produits de diverses natures, manufacturés ou non, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 28 novembre 1952, page 2902). La procédure de faillite ayant été suspendue faute d'actif puis clôturée, cette raison est radiée d'office.

22 décembre 1952. Société immobilière.  
**Rustica S.A. en liq.**, à Meyrin, société immobilière (FOSC. du 29 juin 1948, page 1831). Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée. (Décision de l'autorité cantonale de surveillance du 3 décembre 1952.)

22 décembre 1952.  
**FINCOSA, Finance et Commerce S.A.**, à Genève (FOSC. du 2 mai 1951, page 1071). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1952, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **FINCOSA, Finance et Commerce S.A. en liquidation**, par Roger Landry, des Verrières (Neuchâtel), à Genève, nommé unique liquidateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Ernest Eichler, Jean-Claude Orange et Louis Riondel, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Adresse de la société en liquidation: rue des Deux-Ponts 18 (bureau de Roger Landry).

22 décembre 1952. Participations, etc.  
**Combura S.A.**, à Genève, fabrication et vente de tous appareils destinés à la production et à l'utilisation rationnelle de la chaleur, etc. (FOSC. du 13 décembre 1949, page 3242). Dans son assemblée générale du 15 décembre 1952, dont il a été dressé procès-verbal authentique, la société a modifié son but qui sera désormais d'acquies et de gérer toutes participations dans des entreprises industrielles ou commerciales ainsi que tous brevets, licences de brevets et autres droits analogues notamment dans le domaine de la production et de l'utilisation de la chaleur et du froid. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

22 décembre 1952. Combustibles.  
**Streichenger, société anonyme**, à Genève, combustibles, etc. (FOSC. du 30 juillet 1952, page 1931). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1952, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à l'inscription.

22 décembre 1952. Opérations se rapportant à la mécanique, etc.  
**SAICAUTO**, précédemment à Thonex, toutes opérations se rapportant à la mécanique et à la métallurgie (FOSC. du 8 janvier 1952, page 42). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1952, la société a transféré son siège social à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. René Cerutti, de nationalité française, à Thonex, a été nommé directeur avec signature individuelle. Locaux: rue des Pâquis 22.

22 décembre 1952.  
**Éditions Labor et Fides**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 29 novembre 1951, page 2969). Dans son assemblée générale du 10 décembre 1952, la société a adopté de nouveaux statuts. Les faits antérieurement inscrits ne sont modifiés que sur le point suivant: la société ne poursuit aucun but lucratif. Elle a pour but de permettre, par un effort commun de ses membres, l'édition d'ouvrages de parfaite tenue spirituelle, littéraire et morale et de favoriser ainsi leurs intérêts spirituels et économiques. A cet effet, elle s'efforcera de publier avant tout des ouvrages d'inspiration chrétienne et réformée. Raymond Bordier, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par le président du conseil d'administration et le directeur signant collectivement ou par l'un d'eux signant collectivement avec un administrateur.

## Eidgenössische Oberzolldirektion

Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

## a. schweizerische — suisses — svizzeri



No. 1373. — Registrierungsdatum: 30. September 1952.

Tschan, Werner,  
Gold- und Silberschmied BernNo. 1374. — Date de l'enregistrement: 1<sup>er</sup> octobre 1952.*Certina*Kurth Frères S.A., « Certina »,  
Grenchen

No. 1375. — Date de l'enregistrement: 6 octobre 1952.

**RAYMO  
GENEVE**Bijoux Raymo S.A.,  
bijouterie en gros Genève

No. 1376. — Registrierungsdatum: 8. Oktober 1952.

Sola-Besteckfabrik A.G.,  
Emmen

No. 1377. — Date de l'enregistrement: 16 octobre 1952.

**ALTUS**Montres Altus S.A.,  
Bienne

No. 1378. — Registrierungsdatum: 20. Oktober 1952.

Probst, Friedrich,  
Handel mit Bijouterie en gros Basel

No. 1379. — Date de l'enregistrement: 28 octobre 1952.

Gerschwiler, Jean,  
bijouterie-joaillerie Genève

No. 1380. — Registrierungsdatum: 28. Oktober 1952.

Schüpbach, Trudy,  
Bijouteriewaren Basel

No. 1381. — Registrierungsdatum: 8. November 1952.

Derungs, Vincens,  
Goldschmied Chur

No. 1382. — Registrierungsdatum: 11. November 1952.

Pecka, Louis,  
Goldschmiede-Atelier Hüntbach bei Thun

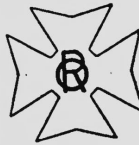
No. 1383. — Registrierungsdatum: 11. November 1952.

Lederwarenfabrik April & Cie.,  
Zürich

No. 1384. — Registrierungsdatum: 13. November 1952.

Häusler, Fritz,  
Gold- und Silberschmiedatelier Zürich

No. 1385. — Date de l'enregistrement: 27 novembre 1952.

Brillor S.A.,  
placage et dorage de boîtes galvaniques  
La Chaux-de-Fonds

No. 1386. — Date de l'enregistrement: 22 novembre 1952.

« Oroom » S. a. g. l.,  
oreficeria, gioielleria, argenteria ed affini  
Massagno (Ticino)

No. 1387. — Registrierungsdatum: 8. Dezember 1952.

von Müller, Wolfgang,  
Gold- und Silberschmied Zug

## Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 705. — Cattin, François, La Chaux-de-Fonds (FOSC. N° 297 du 19 décembre 1945).

No. 724. — Koch, Charles, Genève (FOSC. No. 1560 du 1<sup>er</sup> juillet 1944).

No. 859. — Rosset, Henri, La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 148 du 28 juin 1946).

No. 1261. — Crivelli, Marie, La Chaux-de-Fonds (FOSC. No. 299 du 27 décembre 1950).

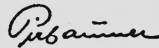
## b. ausländische — étrangers — stranieri



No. 5886. — Registrierungsdatum: 1. Oktober 1952.

Hofer Schmuck, Hansruedi Hofer,  
Berlin

No. 5887. — Registrierungsdatum: 13. Oktober 1952.

Pirbaumer, Ferdinand,  
Gold- und Silberschmied Wien

No. 5888. — Registrierungsdatum: 8. Oktober 1952.

Jost, Karl, K.G.,  
Schmuckwaren in Silber und Doublé  
Tiefenbronn-Pforzheim

No. 5889. — Registrierungsdatum: 20. Oktober 1952.

Gabel, Otto,  
echte und unechte Schmuckwaren Idar-Oberstein

No. 5890. — Registrierungsdatum: 19. Oktober 1952.

Bär und Buck,  
Schmuckwarenfabrik Eutingen/Baden bei PforzheimNo. 5891. — Date de l'enregistrement: 1<sup>er</sup> novembre 1952.Corletto, S. r. l.,  
fabbrica oreficeria Milano

No. 5892. — Registrierungsdatum: 6. November 1952.

Bock, Peter,  
Fabrik für Füllhalterfedern Heidelberg

No. 5893. — Date de l'enregistrement: 10 novembre 1952

Calegario, Luigi,  
fabbrica posateria e argenteria Padova (Italia).



No. 5894. — Registrierungsdatum: 11. November 1952.



Haarlemse Zilversmederij A. Presburg & Zoon,  
Fabriek van Zilverwaren Haarlem (Holland)

No. 5895. — Date de l'enregistrement: 19 novembre 1952.



Cacchione Fratelli,  
articoli di orficeria, gioielleria  
Milano

Streichung — Radiaton — Cancellazione

No. 5829. — Oesterle, Henri, Annemasse (FOSC. N° 87 du 16 avril 1951).

Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux  
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio  
No. 282. — Orcom S. a. g. l., Massagno.  
No. 283. — Dahag Aktiengesellschaft, Zürich.  
No. 284. — S.A. de Gérance, de Courtage et de Change « SOGERCO », Genève.

Streichungen — Radlazioni — Cancellazioni

No. 205. — Renfer, Felix, Genève.  
No. 257. — Sparkasse Au, Au (St. Gallen).

Stempelzeichen — Polnçon de fondeur — Marchio di fonditore

Streichung — Radiation — Cancellazione

No. 34. — Cattin, H., succ. de François Cattin, La Chaux-de-Fonds.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Konsumverein Saas-Fee

Herabsetzung der Anteilscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Genossenschaft Konsumverein Saas-Fee (Wallis) mit Sitz in Saas-Fee, hat am 13. Oktober 1952 beschlossen, das Genossenschaftskapital zu reduzieren, durch Rückzahlung der Anteilscheine von je Fr. 200 auf je Fr. 10, was derzeit einer Reduktion des Genossenschaftskapitals von Fr. 25 200 auf Fr. 1260 entspricht.

Gemäss Art. 874, Absatz 2, OR, sowie Art. 782 u. ff. OR wird hiermit den Gläubigern der Genossenschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, vom 5. Januar 1953 an gerechnet, ihre Forderungen anmelden und für die fälligen Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung, für die nichtfälligen Forderungen Sicherstellung verlangen können. (AA. 330<sup>3</sup>)  
Saas-Fee, den 1. Dezember 1952. Konsumverein Saas-Fee,  
der Präsident: der Aktuar:  
Otto Supersaxo; Rudolf Imseng.

Requête

en déclaration de force obligatoire générale au contrat collectif de travail applicable à la profession de marchands-photographes dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

L'Association genevoise des marchands-photographes et le Syndicat chrétien des employés photographes

ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève d'attribuer force obligatoire générale pour le canton de Genève audit contrat collectif, avec effet au 30 avril 1954.

La requête et les élauses auxquelles elles se rapportent ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 16 décembre 1952.

Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève dans un délai de 80 jours à dater de la publication dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. (AA. 338)

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Requête

en déclaration de force obligatoire générale au contrat collectif de travail applicable à l'hôtellerie, aux cafés, cafés-restaurants et autres établissements analogues dans le canton de Genève

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

La Société des hôteliers de Genève, La Société des cafetiers et restaurateurs du canton de Genève, l'Union Helvetia, Société centrale suisse des employés d'hôtels et de restaurants,

la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation (F.C.T.A.), la Fédération des syndicats chrétiens de Genève,

ont demandé au Conseil d'Etat du canton de Genève de proroger jusqu'au 31 décembre 1953 les effets de sa déclaration du 13 avril 1950 attribuant force obligatoire générale audit contrat collectif.

La requête et les clauses auxquelles elles se rapportent sont publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 27 décembre 1952.

Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève, dans un délai de 14 jours à dater de la présente publication. (AA. 334)

Département du commerce et de l'industrie du canton de Genève.

Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel

Bilanz auf 30. September 1952

Aktiven		Passiven	
Fr.	Rp.	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	96 464 49	Kreditoren auf Sicht	272 343 62
Bankendebitoren auf Sicht	427 004 25	Obligationenanleihen	6 800 000 —
Andere Bankendebitoren	1 228 153 92	Sonstige Passiven	662 279 71
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	275 483 72	Aktienkapital:	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 465 045 40	84 000 Stammaktien zu Fr. 100.—	Fr. 8 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	158 325 95	51 000 Prioritätsaktien zu Fr. 100.—	5 100 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	8 602 662 95	Gewinn- und Verlustkonto:	
Wertschriften	4 796 828 45	Reingewinn 1951/52	264 715 34
Bankgebäude (Brandversicherung Fr. 524 500.—)	300 000 —		
Sonstige Aktiven	149 369 54	Bürschaftsverpflichtungen Fr. 83 008.50	
Bürgschaftsforderungen Fr. 83 008.50			
	21 499 338 67		21 499 338 67
<b>Soll</b>		<b>Haben</b>	
<b>Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1951/52</b>			
Passivsaldo per 1. Oktober 1951	Fr. 14 436 67	Aktivzinsen	Fr. 328 988 57
Passivzinsen	181 654 65	Kommissionen	373 75
Kommissionen	8 516 01	Ertrag der Wertschriften	276 655 85
Bankbehörden und Personal	374 778 45	Verschiedenes	395 587 17
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen für das Personal	34 909 95		
Geschäfts- und Bureaunkosten	104 094 27		
Steuern und Abgaben	18 500 —		
Aktivsaldo:			
Reingewinn 1951/52	264 715 34		
	1 001 605 34		1 001 605 34

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisungen

der Eidgenössischen Alkoholverwaltung über Lagerzuschläge und Frachtbeiträge für Speisekartoffeln der Ernte 1952

(Vom 19. Dezember 1952)

Gestützt auf die Bundesratsbeschlüsse vom 16. Juni 1952 über die Verwertung der Kartoffelernte 1952 und vom 5. September 1952 über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1952 erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

1. Lagerzuschläge für Speisekartoffeln

Die Lieferanten von Speisekartoffeln sind ermächtigt, zu den durch den Bundesratsbeschluss vom 5. September 1952 und die Weisungen der Alkoholverwaltung vom 6. September 1952 festgesetzten Produzentenpreisen folgende Lagerzuschläge je 100 kg zu erheben:

Fr. 1.— ab 22. Dezember 1952	Fr. 2.50 ab 1. März 1953
Fr. 1.50 ab 1. Februar 1953	Fr. 3.— ab 15. März 1953
Fr. 2.— ab 15. Februar 1953	Fr. 3.50 ab 1. April 1953
	Fr. 4.— ab 15. April 1953

2. Frachtbeiträge für Speisekartoffeln

In teilweiser Abänderung von Lit. A, Ziff. 1 bis 4 der Weisungen der Alkoholverwaltung vom 8. September 1952 über die Ausrichtung von Fracht-

beiträgen auf Kartoffelsendungen der Ernte 1952 wird mit Wirkung ab 22. Dezember 1952 folgende Neuordnung getroffen:

a) Sendungen ab Produktion. Für Speisekartoffeln, die ab Produktion geliefert werden, gewährt die Alkoholverwaltung keine Frachtbeiträge.

b) Sendungen ab Lagern des Handels. Frachtbeiträge werden ausgerichtet für Speisekartoffelvorräte, die gemäss Rundschreiben der Alkoholverwaltung an die Kartoffelhandelsfirmen vom 28. November 1952 fristgerecht gemeldet sind und mit Bewilligung der Alkoholverwaltung in ganzen oder halben Wagenladungen ab Handelslagern zum Versand gelangen. Es werden die gesamten reinen Bahnfrachtkosten rückvergütet, höchstens aber

Fr. 2.— je 100 kg für Sendungen nach Stationen der Kantone

Graubünden und Tessin,

Fr. 1.50 je 100 kg für Sendungen nach Stationen der übrigen

Schweiz

sowie die Rollschemel-, Umlade- und Ueberfuhrgebühren.

Die Rückerstattungsgesuche sind schriftlich unter Beilage des Originalfrachtbriefes, des Doppels der Verkaufsrechnung und der Versandbewilligung der Alkoholverwaltung einzureichen.

Im übrigen gelten sinngemäss die Bestimmungen der genannten Weisungen vom 8. September 1952.

3. Inkrafttreten

Diese Weisungen treten am 22. Dezember 1952 in Kraft.

**Instructions**

de la Règle fédérale des alcools concernant les suppléments d'encavement et le subsides pour frais de transport des pommes de terre de table de la récolte de 1952

(Du 19 décembre 1952)

Vu les arrêtés du Conseil fédéral du 16 juin 1952 sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1952 et du 5 septembre 1952 fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1952, la régie des alcools édicte les instructions suivantes:

**1° Suppléments d'encavement des pommes de terre de table**

Les fournisseurs de pommes de terre de table sont autorisés à ajouter aux prix à la production fixés par l'arrêté du Conseil fédéral du 5 septembre 1952 et les instructions de la régie des alcools du 6 septembre 1952 les suppléments d'encavement suivants, par 100 kg.:

Fr. 1.— dès le 22 décembre 1952	Fr. 2.50 dès le 1 <sup>er</sup> mars 1953
Fr. 1.50 dès le 1 <sup>er</sup> février 1953	Fr. 3.— dès le 15 mars 1953
Fr. 2.— dès le 15 février 1953	Fr. 3.50 dès le 1 <sup>er</sup> avril 1953
	Fr. 4.— dès le 15 avril 1953

**2° Subsides pour frais de transport des pommes de terre de table**

La réglementation suivante, modifiant partiellement la lettre A, chiffres 1 à 4 des instructions de la régie des alcools du 8 septembre 1952 concernant l'allocation de subsides pour le transport de pommes de terre de la récolte de 1952, est applicable dès le 22 décembre 1952:

a) **Marchandise prise chez les producteurs.** Pour les pommes de terre de table prises chez le producteur, la régie des alcools n'accorde aucun subside pour frais de transport.

b) **Livraisons depuis les entrepôts du commerce.** Des subsides pour frais de transport sont accordés pour les pommes de terre de table qui, conformément à la circulaire de la régie des alcools aux maisons de commerce de pommes de terre du 28 novembre 1952, ont été annoncées dans le délai prescrit et sont expédiées, avec l'autorisation de la régie, par wagons entiers ou demi-wagons depuis les entrepôts du commerce. Sont remboursés: tous les frais réels de transport par chemin de fer, mais au maximum

2 fr. par 100 kg. pour les envois à destination des gares des cantons des Grisons et du Tessin;

1 fr. 50 par 100 kg. pour les envois aux autres gares de Suisse,

ainsi que les frais de transbordement et de location de trucs-transbordeurs.

Les demandes de remboursement doivent être présentées par écrit à la régie des alcools accompagnées de la lettre de voiture originale, d'un double de la facture du fournisseur et de l'autorisation d'expédition de la régie. Au surplus, les dispositions des instructions précitées du 8 septembre 1952 sont applicables par analogie.

**3° Entrée en vigueur**

Les présentes instructions entrent en vigueur le 22 décembre 1952.

**Direttive**

della Regia federale degli alcool concernenti i supplementi di deposito e i sussidi alle spese per il trasporto di patate da tavola del raccolto del 1952

(Del 19 dicembre 1952)

In base ai decreti del Consiglio federale del 16 giugno 1952 concernente l'utilizzazione del raccolto delle patate del 1952 e del 5 settembre 1952 concernente la fissazione del prezzo delle patate del 1952, la regia federale degli alcool emana le seguenti direttive:

**1° Supplementi di deposito per patate da tavola**

I fornitori di patate da tavola sono autorizzati ad aggiungere ai prezzi al produttore fissati nel decreto del Consiglio federale del 5 settembre 1952 e nelle istruzioni della regia degli alcool del 6 settembre 1952 i seguenti supplementi di deposito per ogni 100 kg.:

Fr. 1.— a partire dal 22 dicembre 1952	Fr. 2.50 a partire dal 1 <sup>o</sup> marzo 1953
Fr. 1.50 a partire dal 1 <sup>o</sup> febbraio 1953	Fr. 3.— a partire dal 15 marzo 1953
Fr. 2.— a partire dal 15 febbraio 1953	Fr. 3.50 a partire dal 1 <sup>o</sup> aprile 1953
	Fr. 4.— a partire dal 15 aprile 1953

**2° Sussidi alle spese per il trasporto di patate da tavola**

A modificazione parziale della lettera A, cifre 1 a 4, delle istruzioni relative alla concessione di sussidi per il trasporto di patate del raccolto del 1952 emanate dalla regia degli alcool l'8 settembre 1952 vale, a partire dal 22 dicembre 1952, la regolamentazione seguente:

a) **Spedizioni dalla produzione.** Per le patate da tavola fornite dalla produzione, la regia degli alcool non versa contributi alle spese di trasporto.

b) **Spedizioni dal deposito del commerciante.** Sussidi alle spese per il trasporto vengono versati per scorte di patate da tavola che, conformemente alla circolare della regia degli alcool ai commercianti di patate, del 28 novembre 1952, sono state notificate per tempo e vengono spedite dai depositi del commerciante in vagoni o mezzi vagoni con l'autorizzazione della regia degli alcool. Si rimborsano le spese effettive di trasporto per ferrovia, al massimo però:

Fr. 2.— i 100 kg. per spedizioni destinate a stazioni dei cantoni Ticino e Grigioni;

Fr. 1.50 i 100 kg. per spedizioni destinate a stazioni del resto della Svizzera,

così pure le tasse di trasbordo e di noleggio delle gru.

Le domande di rimborso vanno fatte per iscritto e inoltrate alla regia degli alcool, in uno con la lettera di vettura originale, il doppio della fattura all'acquirente e l'autorizzazione di trasporto della regia degli alcool.

Valgono del resto, per analogia, le istruzioni summenzionate dell'8 settembre 1952.

**3° Entrata in vigore**

Queste direttive entrano in vigore il 22 dicembre 1952.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**ST.-GALLISCHE CREDITANSTALT**

Gegründet 1854 ST. GALLEN Marktplatz 1

Wir künden hiermit alle bis 30. Juni 1953 kündbaren

**Obligationen und Kassascheine unserer Bank**

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

St. Gallen, den 29. Dezember 1952.

Die Direktion.

**Darlehen**

bis 6000 Fr. gewähren wir seit 40 Jahren an solvente Leute. Absolute Diskretion zugesichert.

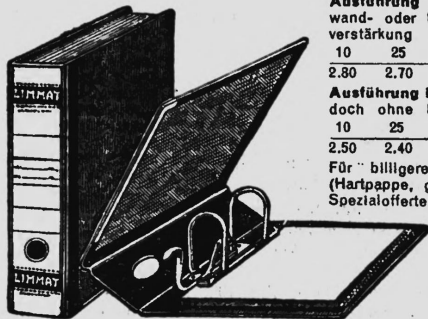
Rückzahlung in bequemen monatlichen Raten.  
Bank Protokredit  
Fribourg

**Transport-KONTORAG**

BASEL ZÜRICH ST.GALLEN CHUR LUZERN  
BERN BIEL LAUSANNE GENÈVE

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

**Sonderangebot für Briefordner**



1 Briefordner

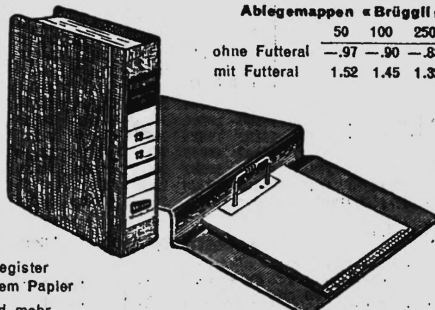
**Ausführung A** mit Leinwand- oder Metallkantenverstärkung

10	25	50	100
2.80	2.70	2.30	2.10

**Ausführung B** (wie A, jedoch ohne Kantenverst.)

10	25	50	100
2.50	2.40	2.10	1.90

Für billigere Qualitäten (Hartpappe, gerillt usw.): Spezialofferte verlangen.



**Ablegemappen «Brüggli»**

	50	100	250
ohne Futteral	-.97	-.90	-.85
mit Futteral	1.52	1.45	1.32

2 Ablegemappen

Zuschlag für Register aus extra starkem Papier

10	25	und mehr
-.60	-.50	

3 Ablegeschachteln braun Lederkarton

10	25	50	100
1.25	1.18	1.14	1.10

Limmatordner A und B mit der neuen Mechanik mit Führungszapfen lieferbar.

Für Hängemappen, Schnellhefter, Vertikaldossiers Spezialofferte verlangen!

Postversand  
Stadtlieferungen



Limmatqualität aus Zürich

Telefon (051) 24 46 03  
Postfach Zürich 23



**Geburts-Anzeigen**

Unsere reichhaltige Musterkollektion steht gerne zur Verfügung. Bestellen Sie frühzeitig.



ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65 TEL. 23 97 57



c) Obligations, die per 1. Januar 1945 bis 1. Januar 1952 zur Rückzahlung fällig wurden und deren Prämien der eidgenössischen Steuer von 30% unterliegen:

Table with 20 columns of numbers representing bond serial numbers and values. The numbers range from 67 to 1676.

c) Obligations remboursables dès le 1er janvier 1945 au 1er janvier 1952 et dont les primes sont soumises à l'impôt fédéral sur les coupons, soit le 30% de la prime:

Table with 20 columns of numbers representing bond serial numbers and values. The numbers range from 22553 to 30056.

d) Von den seinerzeit ausgelosten und innert nützlicher Frist nicht zur Rückzahlung vorgewiesenen Obligationen sind verjährt:

Table with 20 columns of numbers representing expired bond serial numbers and values. The numbers range from 7 to 1403.

d) Les titres suivants sortis aux tirages antérieurs et n'ayant pas été présentés à temps pour être remboursés sont prescrits:

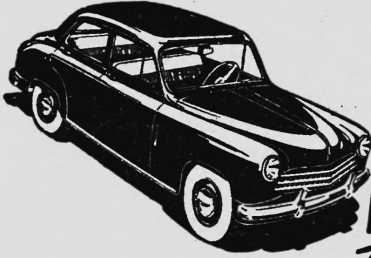
Table with 20 columns of numbers representing expired bond serial numbers and values. The numbers range from 105 to 3942.

Die massgebendsten Automobil-Experten, die den „1400“ einer gründlichen Prüfung unterzogen haben, sind sich alle darüber einig, dass seine SICHERHEIT als aussergewöhnlich zu bezeichnen ist.

Schon als Haupteigenschaft der FIAT-Konstruktion bekannt, erreicht die Sicherheit beim „1400“ einen unvergleichlich hohen Grad.

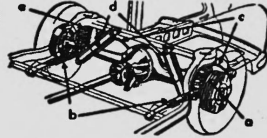
Die FIAT-patentierte Hinterachs-federung ist das Grundelement dieser Sicherheit.

Die kombinierte Wirkung der Helicoidalfedern (a), der Längsblatt-Federn (b), der bekannten patentierten transversalen Kompensationsstange (c) und der doppelt wirkenden Teleskop-Stossdämpfer verleiht dem „1400“ die Strassenhaltung eines Rennwagens bei vollkommener Weichheit eines gediegenen Personenwagens.



**FIAT**  
**1400**

*Der 1400*  
*bedeutet*  
**FÜR SIE**  
*Sicherheit!*



- Weitere bestimmende Faktoren tragen zu Ihrer vollen Sicherheit bei:
- Der elastisch gelagerte Umleithebel der Lenkung, der die schlechten Strassen ausebnet; die Transmission mit elastischen Gelenken, welche die Rückwirkung des Bremsens und der Beschleunigung aufsaugt;
- Bremsen mit grosser Bremsfläche und Belüftung der Trommeln und der Bremsbacken; selbsttragende Karosserie — ein wahrer Stahlpanzer; ausgezeichnete Sicht in allen Richtungen.
- Denken Sie bei Ihrer Wahl vor allem an IHRE SICHERHEIT.

9975 frs.

GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

**SACAF, route de Lyon 108, GENÈVE**

Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften

Les titulaires des brevets suisses ci-après désirent entrer en relations avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de leurs inventions N°°

- 266956 du 28 gennaio 1948. — «Dispositivo di sospensione elastica di macchinario»;
- 268723 du 18 dicembre 1947. — «Procedimento per eliminare le tensioni interne, conseguenti alla vulcanizzazione nella gomma attaccata ad armature metalliche di un supporto elastico»;
- 267557 du 9 gennaio 1948. — «Ruota elastica per veicoli correnti su rotaie».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des brevets d'invention A. Hugonion, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

Jusqu'à 17% de place gagnée par page, d'où moins d'additions; régères claires, reliure spirale — ce sont là quelques-uns des avantages des nouveaux registres à colonnes multiples et à tête rabattable mono-spiro. Dans les papeteries.

**MONO SPIRO**

Registre à colonnes multiples  
Un produit Hehr SA Berne

Das Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände, 6. Auflage, leistet auch Ihnen gute Dienste. Erhältlich beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, in Bern. Preis Fr. 4.—, Postscheckrechnung III 520.

## Kanton St. Gallen

### Anleihenskündigung

Gemäss Beschluss des Regierungsrates vom 8. Dezember 1952 wird, gestützt auf die Anleihebestimmungen, die

3 1/2%-Anleihe des Kantons St. Gallen vom 31. März 1945 im Betrage von Fr. 8 000 000 auf den 31. März 1953

zur Rückzahlung gekündigt.

Mit diesem Datum hört die Verzinsung der Anleihe auf. Die Frage einer teilweisen Konversion wird geprüft.

St. Gallen, den 23. Dezember 1952.

Finanzdepartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: Dr. A. Gemperli.

## Aeusserer chilenische Schuld

Es wird den Inhabern von Obligationen der

**1 1/2% - bis 3% - Anleihe Republik Chile 1930**

schweizerisch-holländische Tranche,  
französische Tranche,

die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die Coupons Nr. 46 per 1. Januar 1953 vom Verfalltage an zum Satze von 2 1/4% jährlich (= Fr. 12.50 pro Coupon ab Fr. 1000 Obligation, bzw. Fr. 2.50 pro Coupon ab Fr. 200 nom. Obligation) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, \*
- Banque de Paris et des Pays-Bas, Genf,
- Schweizerischer Bankverein, Basel, \*
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, \*
- Aktien-gesellschaft Leu & Co., Zürich, \*
- A. Sarasin & Co., Basel.

\* oder einer ihrer Niederlassungen.

Den 29. Dezember 1952.

Aus Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt.

## Toggenburger Gaswerk AG., Wattwil

### Generalversammlung

Samstag, den 10. Januar 1953, 14.15 Uhr, im Rathaus zu Liechtensteig.

#### Traktanden

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz vom 30. September 1952.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.

Der Verwaltungsrat.

Die Rechnung liegt vom 30. Dezember 1952 an im Bureau des Gaswerkes zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten können bis zum Versammlungstag bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Liechtensteig bezogen werden.

## ENERGIA HIDROELECTRICA ANDINA (HIDRANDINA) S.A.

LIMA

20 Years S.F. 7% secured Dollar-Bonds

Der Semestercoupon per 1. Januar 1953 auf diesen Obligationen kann vom Verfalltage an, an unseren Schaltern spesenfrei, nach Wahl der Inhaber, in USA-Dollars oder umgerechnet zum Tageskurs in Schweizer Franken eingelöst werden.

Zürich, den 29. Dezember 1952. Privatbank und Verwaltungsgesellschaft.

## SPORT AG. APPARATEFABRIK BIEL

4 1/2%-Anleihen von Fr. 600 000 von 1942

### Obligationenauslosung

An der am 24. Dezember 1952 stattgefundenen Auslosung von 120 Obligationen von je Fr. 500, zusammen Fr. 60 000, des 4 1/2%-Anleihe von Fr. 600 000 von 1942, sind folgende Nummern gezogen worden:

10	104	183	265	367	427	521	648	757	849	933	1094
17	110	208	275	368	429	533	654	759	856	939	1112
32	124	218	295	373	434	534	670	769	858	947	1143
36	129	221	309	374	444	542	671	788	862	953	1151
62	143	222	310	385	447	561	676	798	900	1004	1153
63	147	224	312	388	456	594	683	817	906	1018	1161
67	152	226	333	393	461	595	692	819	907	1042	1173
70	162	227	338	396	473	602	730	830	908	1055	1174
76	164	228	343	401	483	619	731	835	926	1061	1178
83	171	254	352	404	493	641	746	846	928	1065	1185

Die Verzinsung der ausgelosten Obligationen hört am 31. Dezember 1952 auf. Die Rückzahlung von Kapital und Zins der ausgelosten Obligationen erfolgt nach dem 1. Januar 1953 durch die nachgenannten Banken:

- Schweizerische Kreditanstalt Bern und Biel,
- Kantonalbank von Bern, Filiale Biel,
- Schweizerische Volksbank Biel,
- Schweizerischer Bankverein Biel, sowie bei der
- SPORT AG., Apparatfabrik, Biel.

Ebensodaselt können die Obligationen zwecks Erneuerung auf vier Jahre, d. h. bis 1. Januar 1957, zum Zinsfuss von 4 1/2% deponiert werden. Diese Titel werden mit einem Verlängerungsstempel versehen und den Inhabern umgehend wieder zugestellt.

Biel, den 24. Dezember 1952.

Der Verwaltungsrat.

## Volksbank Interlaken AG., Interlaken

Die auf den 31. Dezember 1952 angesetzte

### ausserordentliche Generalversammlung

muss auf unbestimmte Zeit verschoben werden.

Der Verwaltungsrat.

## Scierie de Bassins S.A., à Bassins (Vaud)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le 8 janvier 1953, à 15 heures, dans la salle du 1<sup>er</sup> étage du Café de l'Univers, à Genève.

#### Ordre du jour:

- 1° Démission, resp. exclusion des administrateurs.
- 2° Nomination de nouveaux administrateurs.
- 3° Divers.

Les actionnaires sont priés de justifier leur qualité d'actionnaires en présentant à l'entrée soit leurs titres, soit une déclaration d'un établissement bancaire.

Le conseil d'administration.